



CL, CL4, CLE型

型式	トルク調整範囲		全長 mm	適用 交換ヘッド (別売)	質量約 kg
	最小~最大	1目盛			
CL1.5N4×8D	N·m 0.3~1.5	N·m 0.01	140	8D	0.13
CL3N4×8D	0.6~3	0.02			
CL6N4×8D	1~6	0.05	175		0.16
CL12N4×8D	2~12	0.1			
CL25N×10D	5~25	0.25	200	10D	0.22
CL50N×12D	10~50	0.5	230	12D	0.37
CL50N×15D	10~50		235		
CL100N×15D	20~100	1	310	15D	0.52
CL140N×15D	30~140		370	0.67	
CL200N×19D	40~200	2	455	19D	1.2
CL280N×22D	40~280		655	1.8	
CL420N×22D	60~420	5	940	22D	3.1
CLE550N×27D	100~550		1140	4.7	
CLE750N×27D	100~750	10	1310	27D	7.0
CLE850N×32D	200~850		1315	6.5	
CLE1200N×32D	300~1200	1460	8.5	32D	

- 注1 全長は、本体のみの長さです。
 注2 交換ヘッドのPH(パイレンヘッド)は使用できません。
 注3 CL1.5N4~12N4、CL420N、CLE550N~CLE1200N、CL-MHのハンドル部はローレットです。
 注4 CL25N~CL280Nは樹脂グリップです。
 注5 CLE550N~1200Nには付属品としてトルク調整ハンドル付属

CL-MH型

精度 ACCURACY ±3%

型式	トルク調整範囲		全長 mm	適用 交換ヘッド (別売)	質量約 kg
	最小~最大	1目盛			
CL25N×10D-MH	N·m 5~25	N·m 0.25	200	10D	0.25
CL50N×12D-MH	10~50	0.5	235	12D	0.45
CL50N×15D-MH	10~50			15D	
CL100N×15D-MH	20~100	1	310	15D	0.69
CL140N×15D-MH	30~140				
CL200N×19D-MH	40~200	2	455	19D	1.4
CL280N×22D-MH	40~280			655	

1. Overall length does not include interchangeable head.
 2. Interchangeable heads are optional.
 3. PH type interchangeable head is not available for this model.
 4. Not for inspection purpose.



●本社
 TEL.03-3762-2451 (代表) FAX.03-3761-3852
 〒143-0016 東京都大田区大森北2-2-12

●東京営業所
 TEL.03-3762-2452 FAX.03-3761-3852
 〒143-0016 東京都大田区大森北2-2-12
 E-mail: sales@tohnichi.co.jp

●大阪営業所
 TEL.06-6374-2451 FAX.06-6374-2452
 〒531-0074 大阪市北区本庄東2-12-1 (トルクセンター大阪)

●名古屋営業所
 TEL.0561-64-2451 FAX.0561-64-2452
 〒480-1112 愛知県長久手町砂子720 (トルクセンター名古屋)

●広島営業所
 TEL.082-284-6312 FAX.082-284-6313
 〒732-0803 広島市南区南盤屋2-5-2

●九州出張所
 TEL.093-513-8866 FAX.093-513-8867
 〒802-0001 北九州市小倉北区浅野1-2-39 (小倉興産14号館503号)

●TOHNICHI MFG.CO.,LTD.
 TEL.81-3-3762-2455 FAX.81-3-3761-3852
 2-12,Omori-Kita,2-Chome Ota-ku,Tokyo JAPAN
 E-mail: overseas@tohnichi.co.jp
 WebSite: http://tohnichi.co.jp

●N.V.TOHNICH EUROPE S.A.
 TEL.32-16-606661 FAX.32-16-606675
 Industrieweg 27 Boortmeerbeek,B-3190 BELGIUM
 E-mail: tohnichi-europe@online.be

●TOHNICHI AMERICA CORP.
 TEL.1(847)272-8480 FAX.1(847)272-8714
 677 Academy Drive,Northbrook,Illinois 60062,U.S.A.
 E-mail: inquire@tohnichi.com
 WebSite: http://tohnichi.com

トルクのことならお気軽に、ご相談ください

トルクのことならフリーダイヤル

0120-169-121

URL http://tohnichi.jp

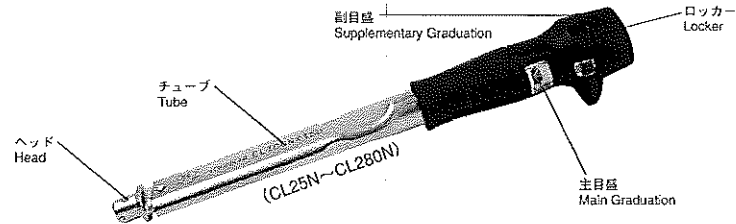
東日トルクレンチ

CL・CL4・CLE・CL-MH型

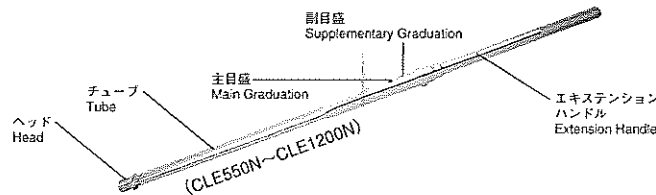
TOHNICHI TORQUE WRENCHES CL・CL4・CLE・CL-MH

取扱説明書 OPERATING INSTRUCTION

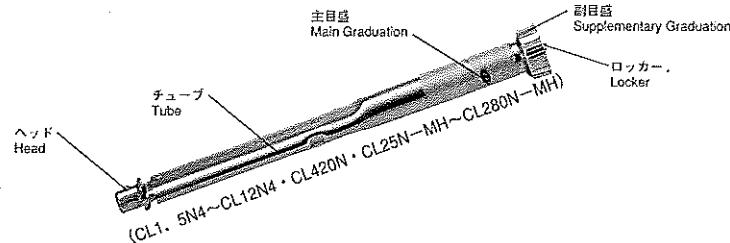
CL型 CL Model



CLE型 CLE Model



CL4、CL、CL-MH型 CL4, CL, CL-MH Model



本製品を正しく安全にご使用いただく為に、ご使用に先立ち本取扱説明書を必ず熟読し、ご不明の点がありましたら、販売店又は東日へご連絡下さい。

■ 目次 Contents

1. 警告 Warnings
2. 注意 Precautions
3. 使用上の注意 Precautions for use
4. 使用方法 How to use
5. 仕様 Specifications

1 警告

Warnings



- 1** ねじの締め付け以外は使わない
本製品は、ボルトの締め用トルクレンチです。
Don't use this wrench except for tightening purposes.
This is a torque wrench for bolt tightening only.
- 2** ねじの戻しは使わない。
ねじの戻しには、過大なトルクが加わりトルクレンチの破損に伴い事故やけがの原因になります。
Don't use this wrench for loosening.
Excessive torque may be applied while loosening, which will cause damage to the torque driver and could result in an accident or injury.
- 3** 握り部に、油・グリス……等が付着して
いないこと。
締め付け中に手が滑り事故やけがの原因
になります。
Make sure there is no oil, or grease on the grip.
A slip of the hand while tightening, may cause an accident or injury.
- 4** 亀裂・傷・錆が発生していないが確認す
る。
破損が生じ事故やけがの原因になりま
す。点検・修理を受けて下さい。
Check for cracks, scratches and rust.
These will cause damage to the wrench and may result in an injury. If such conditions exist, have a functional test performed and repair if necessary.
- 5** ラatchet切替レバーを確実に切り替え
る。(CL+QH・RQH)
ラatchet切替レバーが中途半端だと、
ラatchet破損により事故やけがの原因
になります。
Make sure when moving the ratchet lever that it is in its correct position, (CL+QH-RQH type)
If the ratchet lever is only moved half way, the ratchet will be damaged, and that will cause an accident or injury.
- 6** エキステンションハンドル (CLEタイプ)
は、確実に取り付ける。
緩んでいると落下し、重大な事故やけが
の原因になります。
Securely connect the extension handle (CLE type).
If it is loose, it may drop causing a serious accident or injury.
- 7** 高所での締め付け作業では、落下防止の
処置をする。
トルクレンチやソケットを落下させると、
重大な事故やけがの原因になります。
When you use this wrench in a high location, prepare to prevent dropping the wrench.
If you drop the torque wrench or socket, that may cause a serious accident or injury.
- 8** パイプなどを用いてハンドル部を長くし
て使用しない。
トルクレンチの破損や精度異常の原因と
なります。(図1)
Don't use a pipe to extend handle.
This will cause damage to the torque wrench and create an accuracy error. (Fig.1)

2 注意

Precautions



- 1** トルクレンチに手力を加えるときは、弾
みをつけたり、体重をかけたり足で踏み
付けない。
破損やボルトからの外れで、事故やけが
の原因になります。
Don't apply momentum with your own weight or use a jerking motion, when you pull the torque wrench.
This will damage the torque wrench and may cause the wrench to come off of the bolt. Resulting in an accident or injury.
- 2** 最大トルク以上で使用しない。
破損になる事故やけがの原因になりま
す。
Don't use the torque wrench beyond the maximum torque setting.
This will cause damage or injury.
- 3** 角ドライブのサイズをアダプタ等を使っ
て小さくして使わない。(CL+QH・DH)
強度不足が生じ、破損により事故やけが
の原因になります。
Don't make the square drive smaller by using an adapter. (CL+QH・DH type)
This will create insufficient strength and cause an accident or injury.
- 4** トルクレンチにピンの抜けや目盛板が無
い等、欠品があるものは使用しない。
お買い求めの販売店、又は弊社に問い合
わせ必ず点検や修理をうけてください。
Don't use the torque wrench if it is missing a pin or scale plate, etc.
Ask a repair shop or our company to inspect the torque wrench and repair it before using.
- 5** トルクレンチの改造はしない。
改造により強度不足や精度異常が生じ、
事故やけがの原因になります。
Don't modify the torque wrench.
Modifications will weaken the torque wrench. This may cause errors in accuracy, as well as, cause an accident or injury.
- 6** トルクレンチを落下させたり、強い衝撃
を与えたりしない。
破損や変形を生じ、精度の劣化や耐久性
が低下し、事故やけがの原因になります。
Don't drop the torque wrench or apply a strong shock or jolt.
This will cause damage or deformation as well as decrease the accuracy and durability, which may cause an accident or injury.
- 7** 大型のトルクレンチを持って向きを変え
る時は、周囲に気をつける。
事故やけがの原因になります。
Be aware of your surroundings when handling a large capacity torque wrench.
Turning or walking while holding a large torque wrench may cause accident or injury, if the user is not alert.
- 8** トルクレンチを立てて置かない。
トルクレンチが倒れたり、落ちたりする
ことで事故やけがの原因になります。
Don't stand the torque wrench on end.
If may fall or drop, and cause an accident or injury.
- 9** トルクレンチの修理部品は東日の指定部
品以外使用しない。
トルクレンチの修理をする場合は、お買
い求めの販売店、又は弊社に問い合わせ、
必ず東日指定部品を使用して下さい。
Use only parts designated by Tohnich for repair of the torque wrench.
Ask the place of purchase or our company for assistance when you repair, and use only Tohnichi parts.

3 使用上の注意

Precautions for use

- 1 使用前に必ずトルクセットをする。
出荷時は最低目盛りとなっています。
- 2 目盛りは最小目盛りより下げないで下さい。
- 3 トルク目盛範囲以外で使用しないで下さい。
- 4 トルク単位を間違えないよう確認する。
トルク単位を確認してから使用して下さい。
- 5 ロッカーはペンチやプライヤ等を用いてロックしない。
ロック機構が破損し、正常なトルク精度が保てなくなります。
- 6 トルクレンチは水中や海中で使用しない。
内部構造に劣化が生じ、事故やけがの原因になります。もしトルクレンチを水中や海中に落としてしまったら、点検や修理を受けて下さい。
- 7 ソケットまたは交換ヘッドは、ボルトの六角対辺に合ったものを使う。
ソケットとボルトの六角対辺が合わないものを使用すると、事故やけがの原因になります。
- 8 有効長線上を握ってトルクをかける。
有効長線を握らないと正しいトルク値が得られません。(図2)
- 9 「カチン」音がしたら締め付けをやめる。
更に加えるとオーバートルクとなります。

make sure the torque wrench is set correctly before using.
The torque is set on the minimum scale for shipment.

Do not set torque below minimum scale torque.

Use the wrench within the scale range.

Confirm that the torque is set according to the correct unit of measure before using.

Don't lock Sup. Graduation, by using pliers.
The lock mechanism will be damaged and will not maintain torque accuracy.

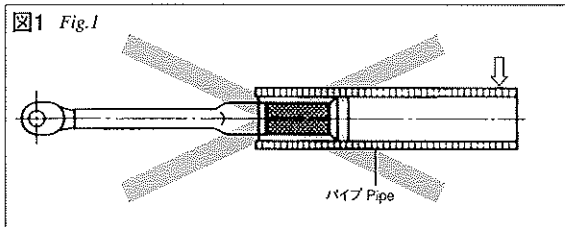
Don't use torque wrench in fresh water or sea water.
The inside mechanism will go bad and cause an accident or injury. If you drop in water or sea water, get it checked out or repaired.

Use the correct socket that fits the hex size of the bolts, you are using.
If you use an incorrect socket, this may cause an accident or injury.

Measurement precision is affected by the grip position.
A mark is provided on the handle surface to indicate the effective length. (Fig.2)

Stop tightening when you feel a click.
Applying more torque beyond the click will lead to over torquing.

図1 Fig.1



- 10 トルクレンチが作動する時、周りのものに手やひじ等をぶつけない。
トルクレンチを使用する際、周りのものに手やひじ等をぶつけないように注意して下さい。

- 11 トルクレンチをハンマーや、てこの代わりに使用しない。
変形すると作動不良を起こし、精度に悪影響を及ぼします。

- 12 定期点検を必ず受ける。
トルクレンチは定期点検が必要です。

- 13 力の方向
力の方向はトルクレンチに直角に(許容 $\pm 15^\circ$) (図3)
上下左右とも $\pm 15^\circ$ 以内にする。

- 14 使用後は、ゴミ・ホコリ・ドロ・油・水分等の汚れを取り除いて保管する。
汚れがついたまま保管すると、作動不良、精度不良の原因となります。

- 15 長期間使用しないときは、最低目盛りにセットし、防錆油を塗布し、乾燥した場所に保管する。
保管方法が悪いと、精度劣化や耐久性の低下が早まります。

Make sure there is enough clearance for your hand and elbow before using to prevent injury.

Don't use the torque wrench as a hammer.
If there's a deformation on the beam, an operation failure could result and cause a decrease in the accuracy of the torque wrench.

Perform regular inspections for function and accuracy.
Periodical inspections are essential to insure the torque wrench is in optimal condition thus preventing injury.

Loading direction.
The loading direction must be a right angle to the torque wrench (tolerance: $\pm 15^\circ$) (Fig.3). This tolerance applies to both horizontal and vertical deviation.

Remove any dirt such as dust, mud, oil and water, etc. after each use and before storing torque wrench.

When storing the torque wrench for a long time, apply rustproof oil, and keep in a dry place.
If improperly stored, the accuracy and durability will decrease rapidly.
Store the wrench with torque graduation set to the lowest setting.

図2 Fig.2

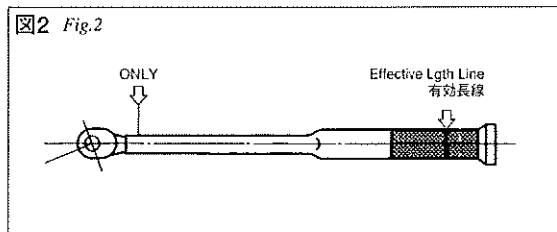
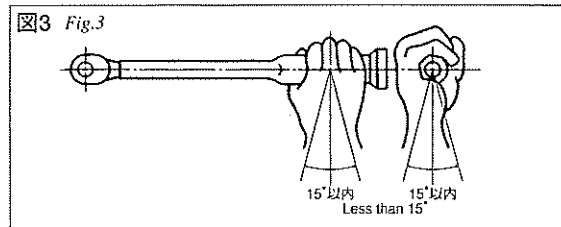


図3 Fig.3



4 使用方法

How to use

1 トルク値をセットする。

Set a torque.

●CL型の場合 (図4)

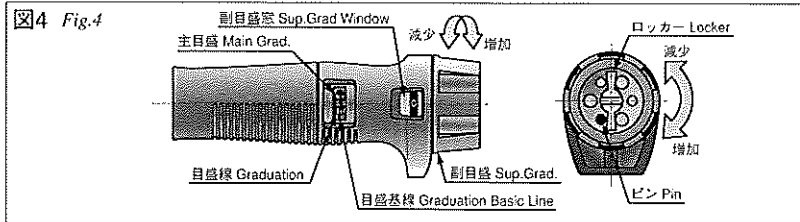
トルク値をセットする。

- ①ロッカーをゆるめる (左回転)
- ②副目盛を回してトルク値を合わせる (主目盛+副目盛)。
- ③ロッカーをロックする (右回転) (ロックの際にロッカにピンが当たるときはピンの位置を変える。)

●CL (Fig. 4)

Set a torque.

- ①Turn the locker to the left to unlock the Supplementary Graduation.
- ②Turn the Supplementary Graduation to set a torque (combination of values on the Main and Supplementary Graduations).
- ③Turn the Locker to the right to lock the Supplementary Graduation (Reposition the pin if it contacts the Locker).



●CLE型の場合 (図5)

①-a

エクステンションハンドルを取付けない時 (図5-1) 本体に付属の調整ボックスの四角側を差し込む。

①-b

エクステンションハンドル取付け後 (図5-2) 調整ボックスを回してトルクをセットする (主目盛+副目盛)。

②エクステンションハンドルは根元部まで本体に完全に取付けて下さい。

③CLE型にはロックは不要 (クリックで固定)。

●For CLE Series (Fig. 5)

①-a

When you do not use the Extension Handle (Fig. 5-1): Insert the attached Adjustment Box into square shaft of main body.

①-b

When you use the Extension Handle (Fig. 5-2): Mount the handle, then insert the attached Adjustment Box into square shaft.

②Turn the Adjustment Box to set a torque (combination of values on the Main and Supplementary Graduations).

③The Extension Handle must be fixed tight with the main body.

④For the CLE Series, Supplementary Graduation need not be locked (it locks automatically).

図5-1 Fig. 5-1

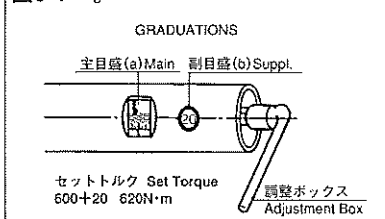
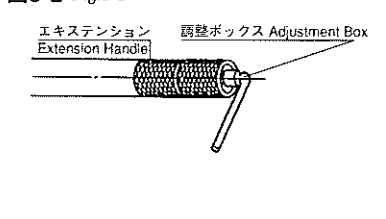


図5-2 Fig. 5-2



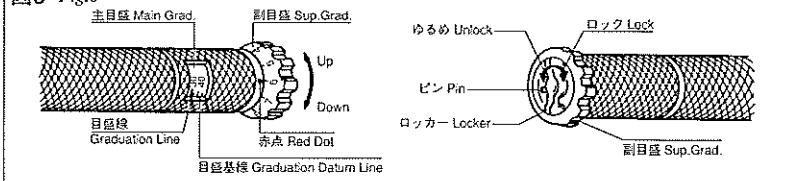
●CL1.5N4~CL12N4,CL-MH型の場合 (図6)

- ①ロッカーをゆるめる (左回転)
- ②副目盛を回してトルク値を合わせる (主目盛+副目盛)。
- ③ロッカーをロックする (右回転) (ロックの際にロッカにピンが当たるときはピンの位置を変える。)

●For CL15N4 ~ CL12N4 CL-MH Series (Fig. 6)

- ①Turn the locker to the left to unlock the Supplementary Graduation.
- ②Turn the Supplementary Graduation to set a torque (combination of values on the Main and Supplementary Graduations).
- ③Turn the Locker to the right to lock the Supplementary Graduation (Reposition the pin if it contacts the Locker).

図6 Fig. 6



例) セットトルク36N・mの合わせ方

- ①主目盛を見ながら、副目盛を回し30N・mの目盛り線が、目盛基線に近づいたら副目盛を確認します。次に副目盛の0を赤い点に合わせます。セットトルク30N・mになります。
- ②副目盛を見ながら、右方向 (プラス方向) に回し、副目盛の6を赤い点に合わせます。セットトルク36N・mになります。

Example To set torque at 36N・m

- ①While reading Main Graduation, turn Supplementary Graduation until 30N・m on Main Graduation comes close to Graduation Datum Line and then, align 0 on Supplementary Graduation with red dot. Now, torque set is 30N・m.
- ②While reading Supplementary Graduation, turn clockwise until 6 on Supplementary Graduation is aligned with the red dot. Torque is set at 36N・m.

2

適用交換ヘッドをトルクレンチ本体頭部に取り付ける (図7)。Bのピンを押して取り付け及び取り外しを行ってください。
(交換ヘッドは交換ヘッド表よりお選びください)

Insert the square drive into the socket (Fig. 7). Pushing in on Pin "B" will allow you to move the head on or off.

3

交換ヘッドをボルト又はナットの頭部に合わせます。

Apply the socket on to a bolt head or nut.

4

トルクレンチを右に回して締めつける。

Turn the torque wrench clockwise to fasten the bolt. (Refer to items 6 and 11 for Precaution for use)

5

「カチン」音がしたら締め付け完了。

Stop pulling the wrench when you hear a "click".

図7 Fig. 7

